

MONTevideo MUSICAL

—PERIODICO LITERARIO-ARTISTICO—

AÑO II

—DIRECTOR Y ADMINISTRADOR: FRANCISCO SAMBUCETTI—

Núm. 1

Este periódico aparece los días
1, 8, 15 y 24

Montevideo—Sabado 1º de Enero de 1887

ADMINISTRACION
77-SORIANO-77

Suscripcion mensual.	0,60.
En campaña.	0,70.
Número del día.	0,40.
Id. atrasado	0,50.

COLABORADORES.—SRA. JUANA M. GORRITI—
ADELA CASTELL—MARIA MORELLI—DO-
LOREN MARTINEZ.

CARALLEROS.—PROFESOR, LUIS D. DESTEFANI—
ADOLEO PIÑEIRO—LUIS GARABELLI—
SAMUEL BLIXEN—MANUEL MUÑOZ Y PE-
RIEZ—ISIDORO DE-MARIA—DR. ZAWERTHAL—
ANGEL MENCHACA—MANUEL LOPEZ—
SATURNINO ALVAREZ CORTÉS—DOMISIO
LASTRETTO—TEÓFILO M. SANCHEZ—AU-
GUSTO DUPONT—LUIS L. IZURZU—FEDÉ-
RICO ASTORT—LEON SRAUSS—JUAN MU-
SSIO—RICARDO SANCHEZ—ANDRES DE GIO-
VANELLI.

SUMARIO

Grabado.—La Sta. Rosa Carril.—La misma Bando-
ra.—Rosa Carril.—Hiero.—Millanes.—Banquillo.—
Pensamiento.—Poesías.—Datos para Empresas y
temas.—Por Biton.—Neurología.—El cólera y los
planistas.—Correspondencia noticiosa.—Avisos.

LA MISMA BANDERA

SEGUNDA ÉPOCA

Hace apenas año y medio fundábamos en esta capital el presente periódico. El programa que en aquella fecha ofrecimos, es el mismo que el lector encontrará ahora á continuación de estas líneas.

Las esperanzas que entonces abrigábamos no tardaron en encontrar la mas brillante realización.

La sociedad montevidéana, la del país entero, debemos con franqueza confesarlo, no solo correspondió á cuanto de ella esperábamos, sino, que **sobrepassó** en un todo el ideal que nos habíamos forjado. No podemos asegurar que **hayamos** llenado sus aspiraciones, pero si que **las nuestras** fueron colmadas. Seríamos ingratos si así no lo dejásemos constatado. Al comenzar el segundo trimestre del año corriente, la Patria pasaba por angustias dolorosísimas á causa de los acontecimientos políticos desarrollados; la sociedad toda encontraba con razón atribulada. Fué en virtud de circuns-

tancias tan especiales, que resolvimos suspender esta publicacion, prometiendo que ella reapareceria en oportunidad.

No ha transcurrido largo tiempo sin que cumplamos la palabra empeñada; y nuestra bandera de ayer es la misma de hoy. El programa que presentamos al público en la alborada de la vida del *Montevideo Musical*, es el que reproducimos en la edicion actual, primer número de la segunda época: un ligero bosquejo sobre el adelanto aquí en las divinas artes del canto y la música.

No hemos querido alterar en lo mas mínimo dicho programa, dejándole su forma y fondo primitivos, desde que se continúa respondiendo á las mismas causas que se tuvieron en vista para su fundacion, y lo prometido tuvo su mas fiel cumplimiento.

Hé aquí, pues, la bandera desplegada en 1º de Junio de 1885; y la que seguirá flameando mientras viva este órgano de publicidad literario-musical.

Poderoso es el vuelo que las bellas, divinas artes de la música y el canto han tomado en nuestro país.

Es por una parte atendiendo á esta circunstancia, y por otra á un deseo que desde largo tiempo alienta nuestro espíritu, que hemos resuelto fundar este periódico.

No es posible que una ciudad de la importancia de Montevideo, donde la cultura musical ha alcanzado tan alto grado de elevacion, carezca de un órgano que especialmente se dedique á trabajos relacionados con esas artes, que á la vez de ser el encanto de las sociedades mas civilizadas, entran hasta como factor importante de su progreso moral.

Conocemos de antemano las grandes dificultades con que hay que luchar, á fin de asegurar vida holgada á una publicacion de esta naturaleza, pero, como no nos guíael móvil del lucro sino el anhelo de contribuir, siquiera con humilde grano de arena á ese mismo progreso de artes tan bellas por las que siempre tuvimos pasión;—de ahí el que nos hayamos resuelto á emprender una tarea, indudablemente superior á nuestras fuerzas, confiados mas que todo, en personas compe-

tentes que han prometido su ayuda; en la benevolencia de la ilustrada prensa montevidéana en particular, y la del Rio de la Plata en general, así como en un pueblo como el nuestro, que jamás niega su proteccion á todo propósito honesto.

Será, pues, este periódico exclusivamente musical-literario, quedando por completo desechadas de sus columnas las cuestiones políticas y religiosas, así como toda polémica personal.

Las artes bellas en nuestro concepto, nada absolutamente tienen que ver con las ardientes agitaciones de política alguna;—ellas, como la literatura, son campo neutral á esa clase de movimientos, necesitando tan sólo para el desenvolvimiento de su vida, quienes las cultivan,—la region tranquila, serena de las ideas, para á su dulce abrigo expandir el alma.

Várias son las sociedades musicales que existen en el país, y corona de todas *La Lira*, la primera en su género talvez en la América del Sud.

Pecaríamos de injustos si al citar *La Lira*, no tuviésemos un recuerdo para su ex-Presidente el caballero Dr. D. Domingo Gonzalez, (r) quien ha tenido una consagracion incesante en bien del progreso de la misma, y que secundado por otras personas no menos respetables y anhelosas del legítimo brillo de asociacion tan útil como simpática, la ha encaminado por el sendero que en breve término de tiempo la hará llegar al más espléndido apogeo, para honor de los miembros que la sostienen y del pueblo en cuyo seno está encuadrada.

A todos aquellos distinguidos centros así como los demás artistico-literarios, ofrecemos las columnas de este modesto periódico, considerando honrados con su colaboracion.

Profesores de gran nota, especialistas en instrumentos varios, y orquestas que pueden ser oidas con placer hasta en Europa, tiene Montevideo, y por ello ha alcanzado en ocasiones repetidas, sinceros y espontáneos aplausos de ilustres viajeros. A todos esos profesores se extiende nuestro ofrecimiento.

(1) Hay lo es el Dr. D. Mariano Ferreira.

En cuanto á aficionados á la música y al canto, pocas son las ciudades sud-americanas que puedan aventajarnos en número y adelanto de los mismos.

Esta es la verdad. ¿Porque no hemos de decirlo constata ya que la ocasion es oportuna?

No decimos esto por vanidad patriótica sino rindiendo justicia al mérito, donde quiera que este se encuentre.

Inmensa es la nómina de esos estudiosos y aplaudidos aficionados, especialmente en el bello sexo, recordando en este momento, en el piano, á las Stas. Maria Manuela Alvarez, Maria y Adelina Gonzalez, Margarita Faget, Josefa Furriol, Manuela Villanoba, Maria Rouley, Manuela Cardoso, Matilde Regalia, Elena S. de Capurro, Maria Amalia Blixen, Margarita Furriol, Lola Fernandez, Laura Liendo, Teresa Garabelli, Laura C. de Geille, Lola Pereira, Anita F. de Villar, Elena Alzaga, Matilde Muñoz, Clotilde Figari, Doraliza Vazquez, Elena Gomez, Maria Menchaca, Celina Lahourquette, Maria Favaro, Sara Susviela, Maria Costa, Raquel Echevarria, Clotilde Escalada, Maria Coqué, Stas. de Silva, Eatsman, Montero, Castellanos, Ramirez Cibils, Castro, Pichet, Diaz, Urta, Minelli, Legizamund, Lacasagne Gelzi, Rodriguez, Acevedo, Savini, Taborada, Hobreg.

Sras. Solana R. de Gonzalez, Isabel de Rossen, Carlota A. de Basañez, Ana Muñoz de Furest, Margarita C. de Brunel, Angela Sartori de Ferber.

Profesoras, en el mismo instrumento: Sras. Luisa Gallo de Giuci, Luisa P. de Carbone, Gouzens, Shur, Odicini, Castella, Leard, Chiezza, Bosch, Stas. Maria Sansevé, Antonieta Rissi, Maria Sangés.

Caballeros, en el mismo instrumento: Adolfo Piñeyro, Pedro Zumarán, Dr. Zaverthal, Luis Varela, Garcia Wich, Ernesto Pereira, Miguel Furriol, Casto Nuñez, Augusto Dupont, N. Lavalleja, José Sansevé, J. Carbone.

Profesores, en el mismo instrumento: Enrique Engelbrecht, Pablo Faget, Camilo Giuci, Domingo Gonzalez, F. Llambias, Salvador Gandolfo, Francisco Segui, Juan Llover, F. Sintés, Juan Copetti, N. Bernasconi, J. Bergamino, Hemeneigildo Saqués, José Uguccioni, Camilo Formentini, César Bignami, J. Vidaurre, Antonio Camps, Bazzano, Mazuchi, Gerardo Grasso, N. Rey, B. Torres, J. Tabernate, L. Casteluchi, Ramon Ubach.

En el violín: Stas. Maria Manuela Alvarez, Basilia y Carmen Gonzalez, Elena Gomez, Celina Costa, Blanca Furriol, Lola Pereira.

Caballeros: Aurelio Berro, Luis Garabelli, N. Masera, J. Silva, Martin Berinduague, Angel Savio, Enrique Lizarralde, N. Lenguas, José Sansevé, Augusto Domec, J. Triay.

Profesores, en el mismo instrumento: Alejandro

Uguccioni, Romeo Massi, Pompeo Bignami, Luis Pretti, Miguel Ferroni, Salvador y Leopoldo Gandolfo, José Uguccioni, Luis Cremonesi, Italo Casella, Santiago Dassio, Francisco Capella, N. Irigoyen, Pedro Marti.

En el canto: Rosa Carril, Matilde Regalia, Clara Nava, Ema Castellanos, Marta Costa, Rosario Tezanos, Bernabela Herrera, Maria Lafone, Pilar Antuña, Maria Shaw, Concepcion Blanco, Luisa Valdéz, Victoria Manders, Adela Real de Azúa, Rosa Gelzi, Matilde Martinez, Telma Menclacha, Elisa Colombo, Maria Marengo.

Caballeros: Constancio Bocage, Enrique Aubriot, Jaime Herrera, Pascual Quartino, Antonio Mula, Federico Escalada, Augusto Dupont, N. Grenfeld, José Rius, Luis I. Izuru, Juan C. Rosell, T. Carbone, F. Piriz, N. Mandeville, José Rusomano.

Profesores, en el canto: Gerónimo Piccioli, Francisco Segui, Federico Astort y Sta. Antonieta Molo.

En el copofone: Maria Manuela Alvarez, Maria Morelli, Lola Ramos, Lola Pereira, Juan Copetti.

En el Arpa: Doraliza Vazquez Ortencia O de Uriarte, Sra. Maria del Castillo de Pastor.

En la flauta, Sta. Isabel Furriol.

Caballeros: Luis H. Cabezudo, Alejandro Estebenet, Enrique Meniel, N. Petit, J. Guimaraens, Carlos Faure, Francisco Piria, Domingo Gonzalez, Francisco Gomez, José Sansevé.

Profesores, Antonio Frank, Pablo Rossi, Gerardo Grasso, Juan Batle.

Maestros de armonia, composicion y contrapunto Joaquin Salvini, Tomás C. Giribaldi, Carmelo Calvo, Leon Ribeyro, José Strigelli, N. Nicastro.

Sentimos que escapen á nuestra frágil memoria otros nombres, pues nuestro deseo estriba en citarlos todos. Esas omisiones involuntarias prometemos salvarlas en primera oportunidad.

Además este periodico ofrecerá retratos de todas las personas que en Montevideo cultivan el canto y la música, de celebridades literarias, y especialmente, de los grandes maestros que han dado vida, animacion, colorido, luz y esplendor á esas artes destinadas á dulcificar el alma, haciendo á la vez que el encanto de todos el vinculo mas noble, mas adorable en la sociabilidad moderna. Vendrán á su turno las partituras musicales, dándose preferencia á las que se compongan en el país; tratando en esto como en todo, de corresponder estrictamente al programa que presentamos.

Sino en el interés, está en nuestro honor el dar cumplimiento á lo que prometemos, con-

tando con el valioso concurso de la sociedad montevideana tan culta como generosa y alentadora como decimos mas antes, de todo lo que encarne un pensamiento progresista, una aspiracion noble.—A nuestros colegas, felicidad en ese combate incesante de la prensa por el bien de la humanidad.

La práctica adquirida en esta clase de trabajos habilita al director Sr. Sambucetti, para mejorar gradualmente una publicacion de esta índole; y al proceder de esta manera no se hará otra cosa que corresponder á la proteccion dispensada, así como á la que en lo sucesivo pueda obtenerse.

Reiteramos á la ilustrada prensa montevideana, y á toda la del Plata, nuestros votos por su prosperidad.

M. I.

La Sta. Rosa Carril

Entre los aficionados al canto de la nueva generacion, sobresale de un modo bien determinado, la simpática Sta. Rosa Carril, á quien dedicamos este artículo y con cuyo retrato obsequiamos á nuestros lectores en el presente número.

Rosa Carril es de las aficionadas que comprenden el arte al que dedican sus estudios, tal como lo han oído en el célebre Stagno, en cuya personalidad artistica se halla encarnada la sublime escuela del bel canto.

Pertenece á esa escuela que sacrifica los mayores efectos que se puedan obtener de un grito, á la perfecta emision de los sonidos, á esa escuela de los claros y oscuros, de las notas filadas, de la dulce *mezza voce* y del *slancio* en las frases dramáticas.

Rosa, desde muy niña, demostró su pasión por el canto, llamando con muy justa razon la atencion de propios y de extraños. Tenia intuicion artistica, y todo cuanto oia, lograba cantarlo con igual perfeccion y hasta con mayor riqueza de detalles.

Llegó una época en que se vió la necesidad de satisfacer sus deseos, dándole una educacion musical, pues asombraba el constante y progresivo desarrollo de los dones con que la naturaleza la habia colmado.

Fué su primer maestro el hábil profesor D. Francisco Segui, y creemos que empezó sus estudios allá por el año 81 u 82, en esa época de revolucion musical para nuestra sociedad, de la que surgieron muchísimos aficionados.

Si mal no recordamos, fueron sus compañeros de estudio, los jóvenes Jaime y Nicolás Herrera, Antonio de Mula, Pascual Quartino, Federico Escalada y varios otros.

Es indudable que bajo la direccion del maestro Segui, consiguiera buenos resultados y mayor desarrollo en todas sus facultades. Una prueba de ello, los triunfos sucesivos que consiguió en los conciertos que tomó parte bajo su direccion.

Los conciertos de *La Lira*, *Ateneo del Uruguay*, *Club Católico*, *Club Español*, etc., etc., fueron una no interrumpida serie de triunfos,



que concluyeron por colocarla en primera fila entre todas las aficionadas contemporáneas.

Pero el triunfo de esa época, que probó con toda elocuencia que Rosita era nuestra primera aficionada en materia de canto, fué el que obtuvo en el concierto que se dió en el teatro Solís, el año 1883, á beneficio de la Sociedad *Amigos de la Educación Popular*.

Eran sus compañeros en la jornada, Jaime Herrera, Antonio de Mula y Pascual Quintano: discípulos todos del maestro Seguí.

¡Qué noche de grandes emociones fué la del 2 de Julio de 1883, para Rosa y sus compañeros!

Era la primera vez que afrontaban en un teatro. La crítica de un numeroso público, ávido de que se diera cumplimiento al programa que se había anunciado. Teatro grande, vasto escenario, luces por todos lados, cabezas por todas partes, que clavaban sus miradas con insistente fijez sobre lo que se desarrollaba en la escena abanicos, flores, en fin, todo ese movimiento que se nota en un numeroso público de teatro, aparecía aterrador á la vista de nuestros jóvenes aficionados, poseídos ya de la emoción natural en esos casos.

Uno de ellos cede en la demanda, allí frente á frente del público, sobre el maestro de orquesta y á cuatro pasos de las butacas, se declara vencido en los primeros compases del andante de su romanza, y pálido y vacilante se retira de la escena, falto de voz y de aliento.

El público, enemigo ante quien libraba la batalla, lo venció con su impasibilidad imponente. Este desastre hacia presagiar una derrota completa. Pero no, allí estaba Rosa, para salvar con su serenidad el honor suyo y el de su escuela.

Entón los primeros compases de la sublime plegaria de *«Forza del Destino»* y ya tiene al público consigo, manifestándose en tres facetas distintas, silencio, movimiento é indecisión, admiración y aplausos generales.

Fué una ovación imponente y bien merecida. Rosa había logrado encarnarse en la interpretación de la pieza. Con que verdad y con que acentos tan tiernos dijo toda la plegaria; nos creíamos transportados á la temporada de la Romilda Panlaleoni, pues no desmereció en nada la interpretación que le dió Rosta.

Desde esa noche ya no hubo duda de que Rosita Carril, era la primera aficionada de canto de nuestra sociedad.

El profesor Seguí dió por concluida su educación musical, y Rosita descontenta siempre de sí y deseosa de llegar á un alto grado de perfección, decidió continuar sus estudios bajo la dirección del tenor Piccioli, ventajosamente conocido por nuestro público y que acababa de llegar de Europa con fama de maestro estilista.

Bajo la dirección de este maestro fué que consiguió el mayor de sus triunfos: La ejecución del 4º acto de *Mefistófeles* en el Concierto de inauguración del nuevo local de «La Lira» y la interpretación de la delicada romanza de *Celebra «Un sogno»* que le valió una merecidísima ovación con los honores del bis.

Más tarde en el «Club Católico», y en el «Festival á beneficio del Repatrio de nuestros compatriotas» adquirió nuevos lauros para su corona de aficionada.

He aquí reseñado á grandes rasgos y con

bastante imperfección la biografía de nuestra distinguida aficionada; no hemos tenido la pretensión de escribir un artículo biográfico; solo hemos deseado rendir nuestro tributo de admiración á la compatriota inteligente que siempre ha prestado su importante concurso, para el alivio del pobre y del desvalido.

HIERRO--MILLANES--BANQUELLS

Durante la temporada de Zarzuela que nos ha ofrecido este año el empresario y maestro D. Avelino Aguirre, nuestro público ha distinguido con sus aplausos y sus simpatías á los tres artistas cuyos nombres sirven de epígrafe á este artículo.

La Hierro, la Millanes y Banquells, con su bella voz y su maestría en el canto la primera y los últimos con sus especiales facultades en el género cómico nos han proporcionado momentos de verdadero solá.

Dediquemos algunas líneas en prueba de gratitud y de simpatía á ese estimable *terzeto*, uniéndose a nuestra humilde voz al coro general que en su honor ha entonado el público montevideano, siempre galante y justiciero.

Vayan, pues, los párrafos que siguen, por los delicados trinos de la señorita Hierro, por la flameante gracia de la señora Millanes y por la excelente *vis cómica* del caballero Banquells.

I

ANTONIA HIERRO

Dotada de una bellísima voz que le valdría el rango de *soprano ligera* en el teatro lírico italiano, la señorita Hierro ha demostrado estar iniciada en el conocimiento de las difíciles reglas del arte del *bel canto*.

El rondó de *Campanone*, el ária de *La Sordánbula* y las cavatinas del *Barbero de Sevilla* y de la *Traviata*, que nos hizo oír en la noche de su beneficio y en el del maestro Aguirre, nos revelaron en la simpática joven dotes muy superiores á las de la generalidad de las artistas que cultivan el género á que actualmente se dedica.

Voz fresca, flexible y de un timbre suave y vibrante y método de canto excelente, son condiciones que con elocuencia suma están demostrando á su inteligente poseedora la conveniencia de abordar la ópera italiana, que en su vasto terreno le brinda un porvenir risueño y feliz.

Encerrada en los estrechos dominios de la zarzuela, la joven artista malgastará sin provecho alguno las admirables dotes con que la naturaleza y el arte le han favorecido.

El teatro italiano debe ser su verdadero campo de acción. El estudio de las creaciones de los grandes maestros le proporcionará los

triunfos que nunca alcanzará en la débil zarzuela.

Las hermosas páginas con que dotó el autor de *Guillermo Tell* á su Rosina del *Barbero de Sevilla* ofrecen aplausos, victorias sin cuento y gloria, mucha gloria á las artistas de las condiciones de la Sta. Hierro.

El inspirado Donizetti, el autor inmortal de *La Favorita* y de *Lucrécia Borgia* dejó una sublime *Lucia*, destinada á las artistas como la señorita Hierro, que saben arrancar á su garganta privilegiada los trinos y los gorjeos de los ruiseñores.

El sentimental Bellini, el malogrado cantor de la *Norma* y los *Puritinos*, legó al mundo musical una *Sordánbula* encantadora que ha ensayado ya con provecho la modesta tiple de zarzuela de la compañía de Solís.

El sublime creador de *Don Carlos* y de *«Aida»*, lo es también de esa divina *Traviata*, de la que la señorita Hierro nos hizo saborear un selecto trozo en su noche de gracia, y de aquel famoso *Rigoletto* que entre sus páginas inmortales guarda un tesoro que se llama *Gilda*, que con sus dulces encantos y sus sencillas galas seduce y atrae á las jóvenes que poseen ese don precioso que constituye el talento y ese amor al arte y al estudio que conduce siempre por los hermosos senderos de la gloria.

Y para terminar: Meyerbeer, el génio de la música dramática, el célebre autor de *Roberto* y *El Profeta* creó en los momentos de su inspiración fecunda unos *Ungaritos* y una *Africana* que entre sus personajes eminentes cuentan una Margarita de Valois y una Inés, para tentación irresistible de las artistas que, como Antonia Hierro, luchan indecisa entre su modestia característica y el ideal de sus más nobles y legítimas aspiraciones.

II

DOLORES MILLANES

Del año 1880 á la fecha hemos tenido el placer de aplaudir á varias tiples cómicas de relevantes méritos.

Asunción Carrasco y Gabriela Roca primero, más tarde Julia Cifuentes y hoy Dolores Millanes han sabido conquistar las simpatías y el aprecio de nuestro público.

Sin superar á las dos primeras, la Millanes ha encontrado el medio de hacerse aplaudir con igual entusiasmo, con el mismo frenes con que los amantes de la zarzuela víct reaban á la Carrasco en *Sensitiva*, *Robinson*, *El Salón Esclava* y *C. de L.* y á la Roca en *La Gullina Ciega*, *El Hermano Baltasar*, *El hombre es débil* y otras piezas de su repertorio.

Pero donde brilla y seduce más el talento y la gracia de la tiple cómica de la compañía que actúa en nuestro Solís, es en las zarzuelas

del género *flamenco*. Su voz, que para las obras serías no ofrece cualidades especiales, se adapta de una manera perfecta para ese *cante jondo* que tanto fanatiza al pueblo español y que tan crecido número de admiradores cuenta entre nosotros.

Caramelo, El Lucero del Alba, Anda Valiente! y La Calandria son para la señora Millanes manantial inagotable de triunfos estruendosos.

Los caramelos con que nos ha obsequiado la graciosa y querida artista son, sin duda alguna, los mas *dulcesitos* que hasta ahora habíamos saboreado.

Aquel torerito encantador, lleno de garbo y de sal, aquel cuerpito divino que envidiaría el mejor *plumero* de los discípulos de Pepe Hillo, reconcilia con el arte taurómico aún a sus mas decididos adversarios. Nosotros, sin ir mas lejos, que poca, muy poca afición tenemos por el tradicional espectáculo español, seríamos capaces de habérnoslos con un Miura ó con un Veragua echarle unas *verónicas* y otras tantas navarras, colocarle un parquito de rehiletes de frente ó al costado, y citándole en corto, con *dos naturales*, uno de *pecho* y otro de *telón bien ceño*, propinarle una en la cruz. . . hasta hasta la mano, todo esto, bien entendido, teniendo á nuestro lado y siguiendo las instrucciones del precioso *mutaorito* del *Caramelo*.

Y así, con tan favorables disposiciones, no quiere Vd. *señor Antohito* admitirnos en su cuadrilla?

III

DANIEL BANQUELLS

Algunos de nuestros colegas, que suelen tener el defecto de agotar el diccionario de los clogios con todos los artistas que se presentan a la escena de nuestros teatros, han dicho que es Banquells el mejor artista cómico español que nos ha visitado.

Aunque figuramos en el número de los admiradores de este artista, no acompañaremos á esos colegas en su tan absoluta opinión. Tenemos la felicidad de poseer buena memoria y la virtud de no ser ingratos con los artistas queridos que en épocas anteriores nos han proporcionado horas de deleite y de alegría.

Consecuentes con este nuestro modo de ser, consideramos al señor Banquells un artista excelente, dueño de especiales aptitudes para el género cómico y tambien de una hermosa voz, como bajo de zarzuela. Esta es nuestra opinión sobre las dotes artísticas del señor Banquells, opinión humildísima, que nada vale, ciertamente, pero que tiene el mérito de la sinceridad y que conservaremos para siempre, sin que logre debilitarla ni la ausencia del distinguido artista, ni el conocimiento de los que nos visiten más tarde.

De los papeles en que hemos tenido el gusto de aplaudir al señor Banquells, es, indudablemente, el tío Lagarto del *Caramelo* una verdadera creación, de mano maestra. Creemos que es imposible pintar con más verdad con mayor perfección ese tipo *real*, cuya gracia disimula ciertas inconveniencias que no hay para qué señalar.

Para Banquells como para la Millanes, *Caramelo* será siempre un rico filón que con su talento cómico sabrán explotar con acierto, adquiriendo un caudal de triunfos y honores que agregarán á los ganados en su ya brillante carrera artística.

El *Lucero del Alba* es también una de las zarzuelas en que se ha distinguido el simpático y estimado artista, sin olvidar á *Finiego y Estopa*, en la que se desempeñó con el *realismo* y la corrección propias de un hombre inteligente que sabe apreciar la alta y benéfica misión del teatro moderno.

Descartamos que el señor Banquells nos hiciera conocer la interpretación que dá á los roles de *Homobono* en *Sensitiva* y de *Matatías* en *Robinson*, lo cual nos permitiría apreciar al mismo tiempo en esas lindas obras la seductora gracia de la minada Lola Millanes.

No terminaremos este artículo sin felicitar al caballero Banquells, felicitándonos á la vez, por haber sido escriturado por el maestro Aguirre para la temporada del año próximo.

Dilettante

PENSAMIENTO

Á TERESITA CÁNENA Y FRANCO

Cuando la brisa del jardín, cargada de aromas y de esencias, te ofrezca los perfumes deliciosos de nardos y violetas, y recuerdes mil flores adorables y cruzen por tu idea, formando caprichoso ramillete: claveles, azucenas, rosas, lirios, jazmines, pensamientos, azahares, camelias, miosótis, margaritas, heliotropio, resedá, madreselva, alelí, siempreviva, pasionaria, jacintos, alhucema y otras joyas que adornan los pensiles y que á nombrar no acierta mi labio rudo, mas que con cariño mi corazón recuerda, porque tú, con bondad siempre exquisita, me hiciste conocerlas, obsequiándome en tantas ocasiones con escogidas de ellas, en preciosos ramitos, admitidos por mí como la ofrenda de tu alma de mujer caritativa, sencilla como bella, que quizá se propuso, cariñosa, calmar más de una pena de este mi triste corazón transido

de amargura suprema, porque al saber mi amor hacia las flores me creiste poeta..... cuando la brisa del jardín, cargada de aromas y de esencias, oree tu frente, que el tesoro oculta de la flor hechicera que, en el pensil del pensamiento, tu alma cultiva amante y tierna, y refresque tu rostro con effluvis de nardos y violetas, recuerda que, del alma agradecida de tu amigo, te llega el alado mensage que murmura: « ¡ Dios bendiga á Teresa ! »

Constantino Berchi.

Montevideo, 26 de Diciembre de 1886.

DATOS PARA EMPRESAS Y ARTISTAS

Montevideo, **TEATRO SOLIS** Palcos bajos 24, idem bal. ones 20, idem altos 18, sillones de orquesta 222, lunetas de platea 172 idem de cazuela 84, tertulias altas y bal. ones 133, capacidad total 2500 entradas. Compañía de zarzuela del maestro Aguirre.

OBELIS Palcos bajos y bal. ones 44, tertulias altas 56.

Lunetas de cazuela 70, sillones de orquesta 280. Capacidad total 1,700 (disponible)

SAN FELIPE 40 palcos y bal. ones, 70 sillones de platea, 202 lunetas de platea, 75 lunetas de cazuela, 83 lunetas de paraíso. Capacidad total 1500 entradas (disponible)

So.iedad **LA LIRA** capacidad total 1700 entradas.

CENTRO CATALAN Palcos 18, tertulias altas 94, lunetas de platea 520. Capacidad total 1000.

ASPIRACIONE DRAMATICHE Sillones de platea 420, palcos bajos y balcones 36 tertulias altas 34. Capacidad total 800 entradas.

Salon de Coniertos de la **Sociedad de SOCORROS MUTUOS ITALIANA**. Capacidad total 600 entradas disponible.

Circo **SAN MARTIN** Palcos 24, lunetas de platea 400, capacidad total 2500 entradas disponible.

So.iedad **ROMEA**, capacidad total 600 entradas

NECROLOGIA

Ferdinando Hiller—Uno de los más preclaros músicos de Alemania, igualmente notable como pianista director compositor y literato, falleció en Colonia á la edad de 74 años.

Alphonse de Neuville—El primer pintor militar de la época, murió á la edad de 49 años en Paris.

Giuseppe Mazza, autor de la ópera bufa "La Prova di un Opera Seria" Campanone, y de muchas otras falleció en Trieste.

Giovanni Pistilli Maestro de piano, murió en Napoles, tenía 54 años.

Teodoro Thurner Distinguido músico, decano de los organistas de Alsacia y autor de mas de 30 misas, murió en Ruffach á los 79 años.

Rossini nació de un pobre tocador de trompa y de una mediana cantante.

Los padres de Donizetti eran pobres jornaleros, tejedores de seda.

Cimarosa era hijo de un albañil.

El padre de Paisiello era un herrador, como lo era también el padre de Giovanni Battista Viotti.

Spontini era hijo de un zapatero y Sucherini de pobres pescadores.

Un hojalatero fué padre de Estanislao Mattei.

El padre de José Hayden era carretero y Juez de Paz.

Méhul descendía de un cocinero.

Cristoforo Genh era hijo de un sirviente.

POR BUZON

Señor Director:

¿Cuál es la diferencia entre *melodía* y *armonía*? Sé que diferencia existe pero no puedo explicármela satisfactoriamente.

Sería usted tan amable que dispiera mi duda.

Suscriptor.

—Melodía es una *sucesión* de sonidos bien ordenados. Esta melodía llega á ser más interesante cuando se acompaña con grupos de sonidos *simultáneos* que se llaman *acordes*. El arte de formarlos y combinarlos debidamente constituye la Armonía.

En realidad la *melodía* y la *armonía* son inseparables y no puede existir la una sin la otra pero para facilitar el estudio se ha creído conveniente separarlas y de ahí la confusión lamentable en que incurrir por lo regular los lejes en materias musicales.

Esta pregunta no puede contestarse debidamente en tan corto espacio, pero desgraciadamente no dispongo de más.

Señor Director:

No sé si la pregunta que deseo hacerle se relaciona con el arte en general, pero confiado en su benevolencia voy á hacerla en la seguridad de que si posée el dato no tendrá inconveniente en suministrármelo.

¿Cuántas lenguas existen en el mundo?

Lo saluda

N.N.

—Efectivamente su pregunta es un tanto extraña pero como se relaciona con una de las facetas del arte literario estoy obligado á contestarla como me sea posible.

Balbi en su *Atlas Etnográfico*, asegura que el número de lenguas existentes no baja de 2,000 clasifica por dialectos todas las variedades provinciales y locales de un mismo idioma.

Clasifica las lenguas geográficamente así: en Asia 153; en Europa 53; en África 115; en Oceanía 117 y en América 422.

Habría mucho que decir para dejar bien contestada su pregunta, pero ya debe Vd. suponer que no puedo extenderme demasiado y muho ménos en una cuestión tan árida y por interesante.

Señor Director:

¿Que significado tienen las letras V. S. al pié de un manuscrito musical?

Lo saluda

N.N.

—V. S. al pié de un manuscrito significa, Vuelta, (volvedla página).

N.N.

EL COLERA Y LOS PIANISTAS

La noticia que acabo de leer es curiosísima, de gran actualidad, y merece algo más que las cuatro líneas que le consagran algunos periódicos:

Segun un doctor alemán, no se ha dado caso de que haya sido atacada del cólera ninguna persona que se dedique al ejercicio del piano». Indudablemente en la noticia que antecede falta algo. Acaso se ha tratado de expresar en ella que una epidemia repele á otra ó que no hay ejemplo de que el cólera haya entrado en casa donde se toque mal el piano; que un aprendiz sin facultades viene á ser como un desinfectante ó preservativo anti-cólico: algo en una palabra, que aclare, explique ó justifique aquel anuncio.

De todas suertes, y si no se niega pronto la noticia, desdichados de nuestros oídos y de nuestros nervios! Todo el mundo se creerá en el caso de colocar un piano en su domicilio y aporrearlo día y noche sin descanso y con encarnizamiento, hasta que exclamemos, juntando las manos y dirigiendo nuestra mental oración al cielo: ¡Señor, el cólera, por favor! ¡No queremos la salud á tanto precio! ¡El cólera. . . ó una sordera para los vecinos de los pianistas aprensivos!

Porque, ¡cuidado que hay malos pianistas! El instrumento no puede ser más dócil; se presta, como ha dicho Halevy, á los más frívolos pasatiempos igual que á los más profundos estudios; y el que encierra tesoros de armonía, variedad incalculable de sonidos y supone á una orquesta completa, y es ya hoy un elemento de desinfección, un medio profiláctico y mañana será tal vez un recurso terapéutico. Esto último no lo ha dicho Halevy, pero lo digo yo, después de leer la noticia en que se consigna la observación del doctor alemán. ¡Que ajenos estarán los constructores todos, desde Mario, Schreter, Erard, Chickering, Piffant, Pleyel, Bord y Kregelstein, hasta Rachalsky y nuestro Montañó, de que sus progresivos mejoramientos no iban á ser aplicados solamente á hacer más generalizados los tesoros músicos del piano, sino de que estaban trabajando para aumentar el caudal científico de los doctores Koch, Pasteur y Ferrán, para combatir al terrible huésped del Ganges!

No hace aún mucho tiempo que, ocupádomelo en el exámen de los medios preservativos que recomienda al hombre la ciencia, apuntaba la necesidad de vacunarse de la ternera contra la viruela, de virgulas contra el cólera de baba contra la rabia y de todos los humores, incluso los de carácter ménos público para evitar el ataque de los mismos. Hoy tendríamos que agregar á estos preservativos la compra de un piano para ejercitarnos con él y ahuyentar con semejante sistema la epidemia.

No discutiré ahora la inoculación Ferrán, por ejemplo: séame lícito preguntar: ¿Qué relación puede tener la música, ó mejor aún, el piano con la invasión de una enfermedad epidémica? La observación del verdadero ó supuesto doctor alemán, ¿no puede ser un re-

clamo de primera magnitud de algun fabricante de pianos? Verdad que en este caso se habria añadido como nota: «Se advierte al público que los pianos de la fábrica A ó B son los únicos que constituyen preservativo eficaz.»

Decididamente renuncio á investigar el secreto del suceso á que me refiero; pero lo triste es que indudablemente han debido leer lo muchos de mis vecinos de arriba, abajo y en frente, pues me despiertan por la mañana con «El Anillo de Hierro», de Marqués, me acompañan durante el día con todos los walse y polkas de Barbieri, Chueca y Valverde y me adornan por la noche con «La danza de la bacante», de Gounod. Y ménos malo que mis vecinos varían, pues amigo, tengo sentenciado á escuchar doce horas cada día el dúo de «La Tempestad».

Esta constancia en un mismo tema me recuerda lo ocurrido á una señorita, cantante de afición.

Manuela asiste de continuo á la tertulia de Lopez y canta al piano, invariablemente, el *miserere* de «El Trovador».

Anteanoche faltó á la tertulia por vez primera, y los Srs. de Lopez advirtieron á los amigos que Manuela estaba enferma.

—Acaso el cólera. . . dijo un aprensivo, que estaba hablando de los horrores de Aranjuez.

—No tanto. Tiene solamente un cólico.

—¡Gran Dios!—interrumpió una señora.

—Manuela va á morirse.

—¡Por un cólico. . .

—Sí, señores; el cólico de esa señorita tiene forzosamente que ser de *miserere*.

CORRESPONDENCIA NOTICIOSA

Montevideo Musical, saluda en su segunda época á todos sus colegas, deseándoles prosperidad y larga vida.

✠

Gotas de Rocio: así se titula la bonita mazurka que para piano acaba de publicar nuestro compatriota el joven T'io.

Puede adquirirse en el establecimiento musical del Sr. Fulquet: la recomendamos.

✠

Encuéntrese en esta capital la Sra. Viscondesa de Gouzen, profesora de piano y primer premio del conservatorio de Toulouse.

La Sra. Gouzen se establecerá en esta capital, dedicándose á la enseñanza de la música y la que ofrece sus servicios á los aficionados que quieran obtener un buen método de enseñanza.

En uno de los próximos conciertos de La Lira, nuestro público podrá debidamente apreciar los meritos de la referida maestra.

✠

En uno de los números sucesivos daremos una reseña completa del nuevo establecimiento musical del Sr. Fulquet.

✠

Caramelo: á 3000 asciende el número de ejemplares vendidos por los establecimientos de música de los Srs. Mousques y Bula.

✠

El señor don Isidro Giribaldi traerá una

excelente compañía dramática para funcionar en nuestro principal teatro en el mes de Mayo ó Setiembre del corriente año.

El número de acciones levantadas por el Sr. Giribaldi alcanzan á 2000 pesos fuertes.

A última hora recibimos un importante trabajo de nuestro colaborador Dilettanti. Dicho trabajo versa sobre todas las compañías habidas durante el año que acaba de transcurrir. Irá en el próximo número.

Una de nuestras colaboradoras ha tomado á su cargo la crónica de la Conferencia Literario-Musical que deberá tener lugar en estos días en el Salon de la Sociedad de Socorros Mutuos Italiana.

Con el presente número recibirán nuestros suscritores la primer entrega de los celebrados dramas musicales de Ricardo Wagner, empezando como lo hacemos hoy con la ópera «Lohengrin» del mismo maestro las cuales iremos dando dos veces al mes.

También acompaña al periódico una linda pieza musical.

Pueden estar seguros nuestros favorecidos que corresponderemos dignamente á la proteccion que se nos dispensa.

Valiosa colaboracion: tenemos el placer de anunciar á nuestros lectores que la notable y reputada escritora argentina señora Juana Manuela Gorritino nos favorecerá desde la capital vecina con su colaboracion á la que estamos sumamente gratos.

El retrato de la Sta. Rosa Carril con que hoy engalanamos nuestro primer número ha sido hecho por nuestro compatriota y amigo José Soto. Es un trabajo que hace honor al referido amigo. Lo felicitamos

En el número próximo publicaremos un importante trabajo, debido á la pluma de nuestra colaboradora la señorita Adela Castella.

El mucho material nos impide que podamos poner en la seccion respectiva los nombres y domicilios de los Srs. profesores.

Irán sin falta alguna en el número siguiente.

Pianos: El acreditado establecimiento musical de Julio Mousqués, acaba de recibir dos preciosos pianos de la afamada fábrica de Hallet Davis y C^a. de Norte América, uno de cola gran formato y el otro perpendicular.

Llamamos la atención á las personas de gusto y competencia por los instrumentos que el Sr. Mousqués ofrece al publico.

He aquí copia de la carta dando opinion sobre dichos instrumentos por el Sr Franz Liszt considerado el pianista mas eminente y dirigida á los Srs. Hallet, Davis y C^a. dice:

(TRADUCCION)

WEIMAR 1^o de Mayo de 1871.
La reputacion de los Pianos Americanos fué establecida en todas partes por la extraordinaria sensacion que han producido en la Exposicion de Paris en 1867. Desde entonces varios de los principales fabricantes de pianos en

Europa han creído oportuno el construir pianos como los Americanos. Las distinguidas ventajas de éstos, su: magnificos tonos y solidez de construccion, son evidentes al ojo y al oido en el instrumento mas admirable fabricado por Hallet, Davis y C^a. de Boston, el cual se experimentó aquí ayer.

Seria de desear infinitamente que los pianistas europeos consiguiesen estos instrumentos para su uso.

Soy de Vds. atento y S. S.

F. LISZT.

He aquí el programa de la fiesta Literario-Musical que dará el centro de Publiche Lecture el viernes próximo en conmemoracion de su 2^o aniversario en el gran salon de la Sociedad de Socorros Mutuos Italiana:

1^o Discurso de apertura por el profesor D. Luis Destefanis director del centro.

2^o Rossini: Guglielmo Tell fantasia á cuatro manos por las Stas. Elisa Colombo y Ermelinda Ricaldoni.

3^o Elisir D' Amore, duo concertante para violin y flauta con acompañamiento de piano.

4^o Verdi: Pace mio Dio, de la ópera «Forza del Destino» por la Sta. Elisa Colombo.

5^o Sur la Terre Étrangeré, meditacion para violin.

SEGUNDA PARTE

1^o Briccialdi: Concierto para flauta y piano.

2^o Wals de concierto cantado por la Sta. Elisa Colombo.

3^o Massenet: «El Re d' Lahore» romanza para barítono por el Sr. D. Augusto Dupont.

4^o Beethoven: Adagio en mi bemol de la 8^a sonata para violin.

5^o «Ugonottis» fantasia para copofon por la Sta. Morelli.

6^o Wagner: concierto para flauta de la ópera «Lohengrin».

7^o Discurso de Clausura.

NOTA.—las piezas serán acompañadas al piano por la señorita Maria Morelli y los profesores Seguí y Copetti.

Encuéntrese bastante enfermo el antiguo profesor de violin don Alejandro Uguccioni (padre) hacemos votos para su pronto restablecimiento.

G. BEHERENS

224-SARANDI-224

Nueva Escuela de Estudios para Piano por
A. Loeschhorn

Adaptada en todos los conservatorios de Alemania y por los principales profesores de esta ciudad.

Estudios para principiantes 3 cuad. á \$ 0.60 cent. c/u.

Idem para mus adelantados 3 cuad. á 0.70 cent. c/u.

Idem para ejecutados 3 cuad. á 0.70 cent. c/u.

Escuela de la velocidad 13 cuad. á 0.40 cent. c/u.

Estudios universales 6 cuad. á 0.40 cent. c/u.

Estudios característicos 3 cuad. á 0.60 cent. c/u.

Estudios melódicos op. 118, 3 cuad. á 0.50 cent. c/u.

Idem op. 38, 3 cuad. á 0.50 cent. c/u.

Escuela del Mecanismo 1 cuad. á \$ 1.00 c/u.

Escuelas de las Octavas 1 cuad. 0.60 cent. c/u.

Escuela de las Escalas 1 cuad. 0.60 cent.

Estudios para niños 2 cuad. 0.30 cent.

En venta en el Almacén de Música
de G. Beherens

224—CALLE SARANDI—224

MONTEVIDEO

Almacén de Música

DR

FRANCISCO BULA

CALLE 18 DE JULIO NÚM. 21

MONTEVIDEO

Novedades musicales para piano

Habanera de la zarzuela «El Carancho»	\$ 0.20
Nabos que pusun por Dalmiro Costa	0.60
Música de la zarzuela «Los sobrinos del Capitán Grant»	
I Mazurka de los murguistas	0.30
II Vals de la lechuza	0.30
III Barcarola	0.30
IV Coro-Habanera de las funaforas	0.30
V Zamacueca-Baile del paimón	0.30
VI Duo de tiplos	0.30
VII Paso doble	0.30
VIII Vals del fondo del mar	0.30
Música del baile «Excelsior»	
I El Risorgimento—Gran Valzer o Galop	0.50
II La Civilta—Polkatta	0.20
III La Concordia—Quadriglia delle Nacioni	0.40
IV I factorini del telegrafo—Galop	0.30
V Sello rivo del Weser—Mazurka	0.20
Nessler, La Ogarrila	0.50
“ El cuervo del prisionero	0.60
(tiocorda)—Baile de las horas	0.50
Diez, Perlas del Plata—Cuadrilla á 4 manos	0.40

VALES

Strauss—La guerra alegre	0.30
Métra—La Vaguo (La Ola)	0.30
“ La Serenata	0.30
“ Mascotte	0.30
Millocker, Laura vals de la opereta	
“El Estudiante Pobre”	0.30
Waldteufel Toujours ou jamais	0.30
“ Sirenes	0.30
“ Homnago aux dames	0.30
“ Violettes	0.30
“ A toi	0.30
“ Pomone	0.30
“ Autrefois	0.30

POLKAS

Fahrbach—Font á la joie	0.20
Buzzino—Tarasita	0.20
Millocker—“El Estudiante Pobre”	0.20

MAZURKAS

Sueño de amor	0.30
Un Beso	0.20
Hamburgo	0.20
Louellini—Frou-Frou	0.20

CUADRILLAS

Arban—La fille du Tambour major	0.30
Métra—Mascotte	0.30

AVISOS**PELUQUERIA LIBERTAD**

DE

BIANCHI Y TAPIE

25—SORIANO—25

Artículos para regalos. Perfumes de los mejores fabricantes. Artículos de fantasía. Anteojos de teatro de la mejor clase.

BAZAR DOMÉSTICO

ESPECIALIDAD EN ARTICULOS PARA FAMILIA

Bateria de cocina**Porcelanas y cristales****Artículos de Christoffe****Artículos para regalos**

Calle Treinta y Tres N° 154 y 156

EL PROGRESO

CIGARRERIA Y FÁBRICA DE CIGARILLOS

DE TODAS CLASES

DE SOTO HNOS.

CALLE CIUDADELA NUM. 161

Casi frente al palacio de Gobierno.

BAZAR ESPECIAL

CALLE CANELONES NÚM. 69

(Esquina Andes 298)

DE FELIX PONTE

Precios sin competencia. Surtido general de comestibles, porcelanas, cristales y ferreteria.

LUIS ASTI Y C.^a

FABRICANTE DE PIANOS

Premiado en la Exposición de Buenos Aires

Se componen y afinan pianos á precios muy módicos.—Calle Uruguay, 201.

CASA INTRODUCTORA

DE

S. OSTWALD Y COMP.SUCESORES DE E. BERGMANN Y C^a**Depósito de artículos de Imprenta, Litografía y Encuadernación**

Calle Zabala núm. 149 y 151 MONTEVIDEO—Gral. Lavalle n°. 112 BUENOS AIRES

Vastas existencias en papeles para imprenta y litografía, surtido completo de tipos y útiles de las mejores fábricas.

Máquinas Marinoni, Minervas, Prensas á mano, máquinas, piedras y tintas para litografía

Motores á gas de Otto

Introdutores de los vinos y coñac de los Sres. LARRONDE FRERES—BURDEOS—Unicos agentes de los vinos españoles de los Sres. MARQUEZ y C^a—JEREZ.

LEANDRO PINAZO

CORREDOR, REMATADOR Y COMISIONISTA

BUENOS AIRES, 264.

GRAN ESTUDIO AL NUEVO SISTEMA

FOTOGRAFIA

BRUNEL Y C^a

107—SAN JOSE—107

VER PARA CREER

Trabajos de primer orden y garantidos á precios mas acomodados que en ninguna otra parte.

LA PERUANA

DE

A. FINOCHIETTI Y CERIZOLA

CALLE ANDES 259, ESQUINA CANELONES

Casa especial en ropa blanca para señoras. Precios reducidos.—Teléfono «La Uruguaya» n° 687.

ALMACEN DE J. GARRIGA**256—FLORIDA—256****M. T. RINALDI****CIRUJANO DENTISTA**

De las Sociedades *Fraternidad*, *Socorros Mútuos Italiana* y *Círculo Napolitano*.—Ofrece sus servicios profesionales.—Plaza Independencia 35, esquina Ciudadela.—Horas de consulta de 10 á 11 de la mañana y de 5 á 6 de la tarde. Gratis á los pobres.

A LA VILLE DE PARIS

SOMBRERERIA

DE

RAFAEL TOGORES

ESPECIALIDAD DE ARTICULOS PARA HOMBRE

276—SARANDI—276

TIENDA A LA INGLESA

DE

A. MOLINARI

Calle Cámaras, 138—Teléfono «La Uruguaya» núm. 993.

PELUQUERIA COSMOPOLITA

DE

LUIS LEONE

292 Calle Florida 292 Esquina Canelones 40

Corbatas, camisas, cuellos, puños, calcetines, camisetas, calzoncillos, pañuelos de seda blancos y de color, guantes de cabritilla, bastones y paraguas de todas clases, etc., todo de primera calidad y á precios mas acomodados que en ninguna otra parte.

SOMBRERERIA DE LONDRES

DE

ANGEL STARICCO

Camisas, paraguas, bastones, camisetas, medias y corbatas. En esta casa se encuentran toda clase de novedades. Ver para creer.

224—SARANDI—224

ADMINISTRACION: SORIANO, 77